



































VĪZAS ATTEIKUMS/ANULĒŠANA/ATCELŠANA REFUSAL/ANNULMENT/REVOCATION OF VISA ОТКАЗ В ВЫДАЧЕ / АННУЛИРОВАНИЕ / ОТМЕНА ВИЗЫ

Ms/Mr/Г-н/Г-жа KUMAR, SHIVAM kungs/kundze!

2.

приняты

Latvijas Republikas vēstniecība/ģenerālkonsulāts/konsulāts/ INDIJA The Embassy/Consulate-General/Consulate of the Republic of Latvia in INDIA Посольство/консульство/генеральное консульство Латвийской Республики в ИНДИЯ

izskatīja has/have рассмотрели examined your application Ваше заявление ☐ Jūsu vīzu Nr.: [diena/mēnesis/gads]. , kas izsniegta: examined your visa issued Вашу визу дата выдачи ☐ Vīza ir anulēta ☐ Vīza ir atcelta The visa has been revoked The visa has been annulled The visa has been refused В выдаче визы отказано Виза аннулирована Виза отменена Sā lēmuma pamatā ir šāds(-i) iemesls(-i): This decision is based on the following reason(s): Данное решение обосновано следующей (-ими) причиной (-ами): 1. uzrādīts fiktīvs/viltots celošanas dokuments a false/counterfeit/forged travel document was presented

не было предоставлено обоснование цели и условий намеченного пребывания

3. □ Jūs neesat sniedzis(-gusi) pierādījumus par pietiekamiem līdzekļiem iztikai plānotās uzturēšanas laikā vai līdzekļiem, lai atgrieztos izcelsmes vai dzīvesvietas valstī vai tranzītā dotos uz kādu trešo valsti, kurā Jūs noteikti uzņems you have not provided proof of sufficient means of subsistence, for the duration of the intended stay or for the return to the country of origin or residence, or for the transit to a third country into which you are certain to be admitted

Вы не предоставили доказательства наличия достаточных средств к существованию на срок предполагаемого пребывания, или для возвращения в страну происхождения или проживания, или для транзитного проезда в третью страну, в которую Вы определенно будете

был предоставлен недостоверный/поддельный/фальшивый проездной документ

nav sniegts plānotās uzturēšanās mērķa un nosacījumu pamatojums justification for the purpose and conditions of the intended stay was not provided

4.

Jūs neesat sniedzis(-gusi) pierādījumus par to, ka varat likumīgi iegūt pietiekamus līdzekļus iztikai plānotās uzturēšanās laikā vai līdzekļus, lai atgrieztos izcelsmes

you have not provided proof that you are in a position to lawfully acquire sufficient means of subsistence, for the duration of the intended stay or for the return to the country of origin or residence, or for the transit to a third country into which you are certain to be admitted Вы не предоставили доказательства того, что способны законным образом получить достаточные средства к существованию на срок предполагаемого пребывания, или для возвращения в страну происхождения или проживания, или для транзитного проезда в третью страну, в которую Вы определенно будете приняты 5. pašreizējā 180 dienu laikposmā Jūs jau esat 90 dienas uzturējies(-usies) dalībvalstu teritorijā ar vienotu vīzu vai vīzu ar ierobežotu teritoriālo derīgumu you have already stayed for 90 days during the current 180-day period on the territory of the Member States on the basis of a uniform visa or a visa with limited territorial validity Вы уже пребывали 90 дней в течение текущего 180-дневного периода на территории государств-участников Шенгенского соглашения на основании единой визы или визы с ограниченным территориальным действием 6. (norādīt dalībvalsti) ir Šengenas Informācijas sistēmā (SIS) izdevusi brīdinājumu, lai atteiktu ieceļošanu an alert has been issued in the Schengen Information System (SIS) for the purpose of refusing entry by (indication of Member State) в Шенгенскую информационную систему (SIS) внесена запись (указать, какой страной Шенгенского соглашения), с целью отказа во въезде 7. viena vai vairākas dalībvalstis uzskata Jūs par apdraudējumu sabiedriskajai kārtībai vai iekšējai drošībai one or more Member States consider you to be a threat to public policy or internal security одно или несколько государств-участников Шенгенского соглашения считают, что Вы представляете угрозу общественному порядку или внутренней безопасности 8. viena vai vairākas dalībvalstis uzskata Jūs par apdraudējumu sabiedrības veselībai, kā definēts Regulas (ES) 2016/399 (Šengenas Robežu kodeksa) 2. panta 21. punktā one or more Member States consider you to be a threat to public health as defined in point (21) of Article 2 of Regulation (EU) No 2016/399 (Schengen Borders Code) одно или несколько государств-участников Шенгенского соглашения считают, что Вы представляете угрозу общественному здоровью в значении пункта 21 Статьй 2 Регламента (EU) № 2016/399 (Шенгенского пограничного кодекса) viena vai vairākas dalībvalstis uzskata Jūs par apdraudējumu savām starptautiskajām attiecībām one or more Member States consider you to be a threat to their international relations одно или несколько государств-участников Шенгенского соглашения считают, что Вы представляете угрозу их международным отношениям 10. ⋈ iesniegtā informācija par plānotās uzturēšanās mērka un nosacījumu pamatojumu nebija ticama the information submitted regarding the justification for the purpose and conditions of the intended stay was not reliable предоставленная информация, подтверждающая цель и условия предполагаемого пребывания, была недостоверной pastāv pamatotas šaubas par izteikto apgalvojumu ticamību attiecībā uz ... (lūdzu norādīt) there are reasonable doubts as to the reliability of the statements made as regards ... (please specify) имеются обоснованные сомнения в достоверности сделанных заявлений в отношении 12. pastāv pamatotas šaubas par iesniegto apliecinošo dokumentu ticamību un autentiskumu vai to satura ticamību

vai dzīvesvietas valstī vai tranzītā dotos uz kādu trešo valsti, kurā Jūs noteikti